



# Report

## 1<sup>st</sup> International Workshop

# CLIL

Content and Language Integrated Learning

14. – 15. September 2017

Clarion hotel in České Budějovice



EUROPÄISCHE UNION



UNIVERSITY  
OF APPLIED SCIENCES  
UPPER AUSTRIA



VYSOKÁ ŠKOLA  
TECHNICKÁ A EKONOMICKÁ  
V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH

## Contents

About the Project	3
Project Team	3
About the Workshop	4
Speakers and Experts	5
Workshop Programme	6
Welcome and official opening	7
CLIL as a strategy of teaching informatics	9
Teaching content subjects using foreign language	10
Technical support in application of teaching materials and multimedia aids in IS	10
Dissemination and Publicity	11
Photo Impressions	11
Links	12

## About the Project

The Interreg project with the name Methodological concept to effectively support key professional competences using foreign language, "CLIL as a teaching strategy in higher education", reg. No. 62. "CLIL" has been funded with support of the European Commission, the European Regional Development Fund (ERDF) and the Federal State of Upper Austria within the programme INTERREG V-A Austria-Czech Republic 2014-2020



The aim of this EU project is to investigate how foreign language learning may be incorporated in technical degree programmes to generate an added value for both graduates and the local industry in the Austrian-Czech cross-border region. In this vein, foreign language skills as well as intercultural competences of the students and the cooperation between the training and application sectors should be increased.

In order to achieve these goals, multilingual e-learning modules in German, Czech and English are developed for four technical degree programmes, namely informatics, logistics, civil and mechanical engineering. In addition to specialist knowledge, it is also intended to impart transversal skills which are vital for today's world of work.

By involving experts from regional communities, current needs of the local industries in the Austrian-Czech cross-border region are identified. This knowledge helps to improve tertiary education and to adapt existing curricula to a broader range of skill-sets as well as to enhance graduate employability within this region. This may contribute to a positive development of the employability of graduates and to counteract the lack of technically trained specialists with suitable foreign language skills in this border region.

## Project Team

The original project team consisted of two persons of the University of Applied Sciences Upper Austria and two persons of the VSTE in České Budějovice

FH OÖ:

- Mag.<sup>a</sup> Dr.<sup>in</sup> Martina Gaisch
- Victoria Rammer, MA

VSTE:

- Doc. PhDr. Lenka Hrušková, Ph.D.
- Mgr. Jana Krátká, Ph.D.



At the 1<sup>st</sup> international workshop, new Czech project team was introduced, consisting of PhDr. Jan Gregor, Ph.D., and Mgr. Libuše Turinská.

## About the Workshop

The 1<sup>st</sup> International workshop was organized commonly by the Austrian and the Czech project teams intended for both project teams and all persons from the Czech Republic and Austria involved in the project and public in order to meet and discuss the aim of the project and the first partial results obtained. It was organized in the Czech Republic and took place in Hotel Clarion in České Budějovice, the Czech Republic, on 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> September 2017.

The importance of the event consisted in two main facts: firstly, as mentioned above, it was the first meeting where almost all persons from both universities participated and could exchange the ideas and compare the first results achieved within the first year of the project realization. Secondly, the new Czech project team was introduced, PhDr. Jan Gregor, Ph.D., on the position of the main project manager, originally occupied by doc. PhDr. Lenka Hrušková, Ph.D., and Mgr. Libuše Turinská, on the position of the project assistant on the Czech side, originally occupied by Mgr. Jana Krátká, Ph.D.

A total of 25 people participated in this event: the original and the new Czech project team (starting from 1<sup>st</sup> October, 2017), Austrian project team, lecturers from the Institute of Technology and Business in České Budějovice, the Czech Republic, University of Applied Sciences, Upper Austria, Masaryk University in Brno, Palacký University in Olomouc, University of South Bohemia in České Budějovice), as well as the persons involved in the project, module creators, guarantors, linguists, e-learning specialists, and representatives from educational institutions, small and medium-sized enterprises, didactic experts and experts from practice.

The invited guests listened to the information, aim and expected outputs of the project presented by the Czech project manager, doc. Lenka Hrušková. In the following parts, lectures and presentations of the topic of the CLIL method, its implementation in various institutions and various subjects, online materials and their preparation and multimedia learning, given by doc. Čestmír Serafin, doc. Jiří Dostál, prof. Alena Vališová, Mgr. Jitka Daňková and Mgr. Libuše Turinská.

The aim of the workshop was an intercultural and interdisciplinary exchange between Czech and Austrian teachers, researchers, and experts from practice in terms of the implementation of the project. At the event, it was possible to see the course of the project implementation and get the first feedback on the results achieved and the outputs planned. The added value for the project course were the findings obtained from the lectures and discussion that were implemented in the form of the changes of the materials prepared during the first year of the project realization.

## Speakers and Experts



**doc. Ing. Čestmír Serafín, Dr. Ing.Paed.IGIP., Palacký University in Olomouc**

is a member of the Department of Technical Education and Information Technology, Faculty of Education, Palacký University Olomouc. At this faculty he served as Head of Department, Vice-Dean and in the years 2014-2018 as Dean of the Faculty. He is a member of several scientific committees of international conferences, a member of editorial boards, is active in the Chamber of Pedagogy, and is a member of IGIP and TNet network. In his scientific-research activity he focuses on methodological aspects of teaching technical subjects related to electrical engineering, on application of didactic tools in technical education, and on formation of educational environments and their use for specific purposes. He acts as an expert in national and international projects focused on research, development and education. He has been the principal investigator of nearly four dozen projects, the list of his publications amounts to two hundred scientific papers, articles and monographs.



**Doc. PhDr. PaedDr. Jiří Dostál, Ph.D., Palacký University in Olomouc**

In the scientific area, doc. Jiří Dostál focuses on the theory of educational science and the inquiry-based learning. He achieved a certificate of merit by the dean of the Faculty of Education of Palacký University for his results in area of science and research. He researched more than 23 scientific projects of national and international nature. In 2015, he was elected a deputy-chairman of the Czech Pedagogical Society (Olomouc branch). He is a regular member of the Czech Educational Research Association.



**Mgr. Jitka Daňková, Masaryk University in Brno**

Mgr. Jitka Danková works at Masaryk University in Brno in the Faculty of Informatics as a coordinator of s-technicians. Her research activities are focused on creation of 3D animations and preparation of 3D models for animations (skinning).



**Mgr. Libuše Turinská, Institute of Technology and Business in České Budějovice**

Mgr. Libuše Turinská works as an English teacher at the Centre of Language Services at the Institute of Technology and Business (VSTE) in České Budějovice, the Czech Republic. She studied English and Spanish at the University of South Bohemia in České Budějovice. Since 2019, she has been the head of the Centre of Language Services at VSTE. She specializes in the field of didactics of foreign languages, namely English and Spanish for specific purposes.

## Workshop Programme

**14th September, Clarion Congress Hotel České Budějovice, Salón Hejtman**

13:00 – 13:30	Welcome and official opening doc. PhDr. Lenka Hrušková, Ph.D. about the project and its aims
13:30 – 14:30	Innovation of teaching through application of modern interactive and multimedia aids in teaching Doc. Ing. Čestmír Serafín, Dr., Ing.-Paed., Palacký University in Olomouc
14:30 – 15:30	CLIL as a strategy of teaching informatics Doc. PhDr. PaedDr. Jiří Dostál, Ph.D., Palacký University in Olomouc
15:30 – 16:00	Coffee break
16:00 – 17:00	Teaching content subjects using foreign language Mgr. Libuše Turinská, Institute of Technology and Business in České Budějovice
17:00 – 18:00	Discussion
18:00 – 22:00	Social dinner

## 15th September, Clarion Congress Hotel České Budějovice, Salón Hejtman

09:00 – 10:00	Authority of a teacher and their professional competence Prof. PhDr. Alena Vališová, CSc., MIAS School of Business, CTU in Prague
10:00 – 11:00	Technical support in application of teaching materials and multimedia aids in IS Mgr. Jitka Daňková, Masaryk University in Brno
11:00 – 11:30	Discussion
11:30 – 12:00	Discussion on the project course
12:00	Farewell coffee

### Welcome and official opening

Czech project manager, doc. PhDr. Lenka Hrušková, Ph.D., welcomed the participants and introduced briefly the Czech and Austrian project team and both partner universities, Institute of Technology and Business in České Budějovice and University of Applied Sciences, Upper Austria. In the following part, doc. Hrušková gave a short presentation about the project, its main ideas and the process of its planning with the involvement of other persons. She also briefly introduced the expected outputs of the project.

After the presentation, she made the participants familiar with the workshop programme and briefly introduced the speakers and the topics of their presentations.



## Innovation of teaching through application of modern interactive and multimedia aids in teaching

Doc. Ing. Čestmír Serafín, Dr., Ing.-Paed., Palacký University in Olomouc

Assoc. Ing. Cestmir Serafin, dr. Ing. Paed. In his presentation he focused on the use of media, information and communication technologies in teaching and that their use has both positive and negative consequences. As a result of the very rapid pace of technology development, it may sometimes be that technology is ahead of the mental development of man, and that it is therefore necessary to observe both the positive and possible negative benefits of teaching. As a result of the organization of social life through the media, society gradually became free from material production and outweighed the importance of information, so-called information society. Since the 1960s, so-called new media have emerged, of which the Internet is probably the most important today. It is always necessary to put the innovation into practice for the performance of new technologies and media. Every innovation needs to be effectively disseminated. Due to the overall digitalisation, new media also reach schools, where they function both as teaching aids and as a means of teaching and preparing for the use of technology in practice.





## CLIL as a strategy of teaching informatics

Doc. PhDr. PaedDr. Jiří Dostál, Ph.D., Palacký University in Olomouc

Practical presentation of doc. PhDr. PaedDr. Jiří Dostál from the Palacký University in Olomouc showed the results of a possible implementation of the CLIL method in university education of computer science teachers. The implementation of CLIL is a current trend and a promising learning strategy. The main obstacles are the increased demands on staffing, the lack of training materials for CLIL teaching this particular field, and the varying language level of the students, as well as the fact that students have knowledge of different languages, not just English. In order to find out the possibility of implementing the method, a survey of students' attitudes and views on possible CLIL education at the university and implementation of the method in pedagogical practice was carried out. Students see the main benefits of the method in higher motivation to learn, better acquiring the content of the subject, improving language skills. On the contrary, the following were mentioned as negative: the possibility that they would not understand the teacher's interpretation, ignorance of study materials, knowledge of a language other than English, and concerns about the form of the final examination. The students were mostly positive about the use of the CLIL method in pedagogical practice; they seem to be a natural form of learning a foreign language; on the other hand, the fact that they themselves have no experience with the method as students speaks against it, so it will be more difficult to apply it in practice. They are also afraid of more demanding preparation of teaching materials and partly believe that Czech schools are not yet ready to implement the method. In conclusion, however, it was stated that despite the main obstacle, which is currently the lack of suitable teachers, implementation of the method at a particular university might be possible.



## Teaching content subjects using foreign language

**Mgr. Libuše Turinská, Institute of Technology and Business in České Budějovice**

Mgr. Libuše Turinská focused on the theoretical introduction of bilingual education, the principles of the CLIL method, its beginnings and its history in the Czech Republic. The participants gained the information of the beginnings of its implementation in the Czech Republic first through various international projects usually in cooperation with partner universities (e.g. Translanguage in Europe implemented between 1998 and 2001) and subsequent promotion of the method supported by Czech Ministry of Education, Youth and Sports through various action plans adopted. Mgr. Turinská spoke mentioned the important data concerning the CLIL implementation in the Czech Republic and the gradual joining of Czech educational institutions and universities in the projects aiming to create suitable didactic material prepared in accordance with the CLIL principles.

At the end of the presentation, Mgr. Turinská summed up the advantages and disadvantages of the method and possible obstacles that would have to be overcome so that the method could be implemented in Czech educational institutions.

## Technical support in application of teaching materials and multimedia aids in IS

**Mgr. Jitka Daňková, Masaryk University in Brno**

The paper focused on the topic of technical assistance with teaching materials and multimedia in education was presented by Mgr. Jitka Daňková from Masaryk University in Brno. The topic of the presentation included e-learning, applications that can be used in the classroom, the possibility of using multimedia and technical support provided by the technical staff. Technical assistance with teaching materials includes web textbooks, e-books, multimedia, interactive aids that are created in collaboration with technicians. It was shown the possibility of submitting video tasks that could to some extent replace live presentations in the classroom. Teachers and students also have the opportunity to work with interactive curricula with the involvement of multimedia to increase motivation. Interactive syllabus as a basic study material can be enriched eg by recorded presentations with interesting speakers or gamification elements. Vocabulary textbooks supplemented with images for memory memorization for memorization, animation, guided online discussions and student peer reviews, joint projects, or additional tools for extending testing with electronic tests were also presented.

## Dissemination and Publicity



## Photo Impressions





## Links

<http://clil.vstecb.cz/>

<http://clil.vstecb.cz/en/workshops/>